

UPN-DSJ-CONV-I-002/2022

EL PRESENTE ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN SE REVISÓ EN SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FINANCIEROS SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE QUIENES LO SUSCRIBEN.

**ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA ENTRE LA SECRETARÍA
DE EDUCACIÓN PÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y
LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA DEL REINO DE ESPAÑA**

Por una parte, la Dra. María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València (**UV**), Estudi General, con domicilio social en València, avda. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) y con CIF: Q-4618001-D, actuando en nombre y representación de la misma, legitimada para este acto en virtud del artículo 94 de los Estatutos de la Universitat de València, aprobados por Decreto 128/2004, de 30 de julio, del Consell (DOGV 2004/8213), modificados por Decreto 45/2013, de 28 de marzo, del Consell (DOGV 2013/6994) y facultada a partir de su nombramiento por el Decreto 41/2018, de 6 de abril, del Consell (DOGV 2018/8270).

Por la otra, la Secretaría de Educación Pública de los Estados Unidos Mexicanos, a través de la Universidad Pedagógica Nacional (**UPN**), representada en este acto por la Dra. Rosa María Torres Hernández, en su carácter de Rectora.

En adelante denominadas "las Partes".

CONSIDERANDO el interés de "las Partes" en realizar acciones de cooperación en el campo de la docencia, la investigación científica en el campo educativo y pedagógico, así como la difusión de la cultura, que favorezcan la formación y el intercambio de sus estudiantes, profesores e investigadores.

ANIMADAS por el deseo de fomentar los lazos de amistad y cooperación entre "las Partes".

TOMANDO EN CONSIDERACIÓN las disposiciones del Convenio de Cooperación Cultural y Educativa entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno del Reino de España, firmado en la Ciudad de Madrid, España el 14 de octubre de 1977, así como el Tratado General de Cooperación y Amistad entre los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España, firmado en la Ciudad de México el día 11 de enero de 1990.

Han acordado lo siguiente:

**ARTÍCULO I
OBJETO**

El presente Acuerdo, tiene como objeto establecer las bases generales de conformidad con las cuales "las Partes", llevarán a cabo actividades de complementación y cooperación académica en el campo de la docencia, la investigación científica en el campo educativo y pedagógico, y en aquellas áreas propias de sus funciones y objetivos institucionales, que consideren factibles y contribuyan al fomento y desarrollo de relaciones de cooperación entre las mismas.



ARTÍCULO II MODALIDADES DE COOPERACIÓN

"Las Partes" acuerdan que la cooperación a que se refiere el Artículo I del presente Acuerdo, se podrá efectuar a través de las modalidades siguientes:

- a) Intercambio permanente de información sobre material curricular, cursos, congresos, seminarios, programas educativos de nivel licenciatura y posgrado, actividades de investigación y extensión, con vistas a enriquecer las funciones de docencia.
- b) Diseño y desarrollo de proyectos conjuntos de investigación científica en el campo educativo, pedagógico y en áreas de interés común, que involucren académicos y estudiantes de posgrado (maestría y doctorado) de "las Partes", así como la participación conjunta en convocatorias internacionales.
- c) Intercambio de personal docente e investigador para impartir cursos, participar en congresos, conferencias, coloquios y seminarios realizados por ambas Partes, durante periodos de tiempo limitados que serán determinados por las mismas.
- d) Intercambio de estudiantes para realizar estudios de licenciatura (grado) y posgrado (maestría y doctorado), orientados a profundizar su capacidad académica, estableciendo la modalidad, la duración, los requisitos a cubrir, así como las equivalencias y procedimientos de reconocimiento de validez oficial.
- e) Las acciones para el intercambio de estudiantes, requerirán la firma de un convenio específico que incluirá al menos, el número de plazas de intercambio, la duración, las titulaciones ofertadas y cualquier otra información que se considere oportuna.
- f) Organización conjunta de eventos científicos, congresos, seminarios, coloquios y simposios en función de las posibilidades financieras y presupuestares de "las Partes".

La operación del presente Acuerdo no estará condicionada a que "las Partes" establezcan proyectos en todas las modalidades de cooperación a que se refiere el presente Artículo.

"Las Partes", no estarán obligadas a cooperar en aquellas actividades respecto de las cuales exista prohibición interna derivada de una ley, normativa institucional o costumbre.

ARTÍCULO III COMPETENCIA

"Las Partes", se comprometen a llevar a cabo las modalidades de cooperación a que se refiere el Artículo II del presente Acuerdo, con absoluto respeto a sus respectivas competencias, normativas institucionales y disposiciones jurídicas aplicables.

ARTÍCULO IV ACUERDOS ESPECÍFICOS DE COOPERACIÓN

Para la consecución del objeto del presente instrumento, "las Partes" acuerdan formular Acuerdos Específicos de Cooperación, los cuales se enumerarán progresivamente y formarán parte integrante del presente Acuerdo. Los Acuerdos Específicos de Cooperación, serán supervisados por los responsables del presente convenio referidos en el Artículo V y deberán contener la información siguiente:

- a) Objetivos de las acciones específicas a desarrollar;
- b) Responsabilidad de cada una de "las Partes";
- c) Cronograma de ejecución;
- d) Asignación de recursos humanos, técnicos, materiales y financieros que se proporcionarán para el cumplimiento de cada programa y/o proyecto;
- e) Lugar de realización de las actividades;
- f) Fuentes de financiación;
- g) Forma en que se llevará a cabo la difusión de resultados;
- h) Determinación de la titularidad de los derechos de propiedad intelectual que corresponda a cada una de "las Partes", respecto de los trabajos que se deriven del presente instrumento, según sea el caso;
- i) Los responsables que se designen para las actividades específicas a desarrollar, y
- j) Cualquier otra información que "las Partes" estimen convenientes.

ARTÍCULO V MECANISMO DE SEGUIMIENTO

Para lograr las mejores condiciones de aplicación del presente Acuerdo, "las Partes" designan a sus representantes; en el caso de la **UPN**, al Titular de la Secretaría Académica y en el caso de la **UV**, a Jordi Solbes Matarredona, Catedrático del Departamento de Didáctica de las Ciencias Experimentales y Sociales, quienes fungirán en el ámbito de su competencia, como coordinadores del seguimiento de las actividades de cooperación a que se refiere el presente Acuerdo.

Asimismo, "las Partes" establecerán un Grupo de Trabajo, integrado por igual número de representantes, encabezado por los funcionarios referidos en el párrafo anterior, que se reunirá periódicamente a fin de evaluar los aspectos derivados de la aplicación del presente Acuerdo, teniendo a su cargo las funciones siguientes:

- a) Elaborar los Acuerdos Específicos de Cooperación que se deriven de la ejecución del presente Acuerdo;
- b) Designar a los funcionarios y áreas responsables de la ejecución de los Acuerdos Específicos de Cooperación, por cada una de "las Partes";
- c) Coordinar el intercambio de docentes, investigadores y estudiantes;
- d) Establecer las equivalencias y mecanismos de reconocimiento de estudios para los intercambios estudiantiles que previamente concierten "las Partes", siguiendo las directrices establecidas en el Artículo II, inciso d) del presente Acuerdo, de conformidad con las disposiciones jurídicas aplicables.

- e) Formular a "las Partes" las recomendaciones que estimen necesarias para optimizar el funcionamiento del Acuerdo;
- f) Proponer a "las Partes" las modificaciones al Acuerdo que se estimen pertinentes;
- g) Vigilar el efectivo cumplimiento del presente instrumento;
- h) Evaluar y desarrollar las actividades de cooperación entre "las Partes", y
- i) Cualquier otra función que "las Partes" convengan, en el marco de las disposiciones jurídicas aplicables.

"Las Partes" elaborarán informes anuales sobre el desarrollo y logros alcanzados con base en el presente instrumento y los comunicarán a su respectiva Rectoría o máxima autoridad interna.

ARTÍCULO VI FINANCIACIÓN

"Las Partes" financiarán las actividades de cooperación a que se refiere el presente Acuerdo, con los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad y lo establecido por sus disposiciones jurídicas aplicables.

Cada Parte sufragará los gastos relacionados con su participación, excepto en el caso de que se considere adecuado utilizar mecanismos de financiamiento alternos para actividades específicas, o que "las Partes" convengan arreglos financieros específicos para dichas actividades.

Los gastos que se deriven del intercambio de profesores, investigadores y estudiantes, serán definidos por "las Partes", en los Acuerdos Específicos de Cooperación respectivos.

ARTÍCULO VII PROPIEDAD INTELECTUAL

Si como resultado de las actividades de cooperación desarrolladas de conformidad con el presente Acuerdo, se generan productos de valor comercial y/o derechos de propiedad intelectual, éstos se registrarán por las disposiciones jurídicas aplicables, así como por las Convenciones Internacionales en la materia, de las que los Estados Unidos Mexicanos y para el Reino de España sean parte y estén obligados.

En tal supuesto, "las Partes" suscribirán el Acuerdo Específico de Cooperación respectivo, para regular de forma particular los derechos que pudieran derivarse a su favor por este concepto.

ARTÍCULO VIII INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN

"Las Partes" podrán utilizar libremente toda la información intercambiada en virtud del presente Acuerdo excepto en aquellos casos en que la Parte que la suministró haya establecido restricciones o reservas de su uso o difusión, atendiendo siempre a los principios de máxima publicidad, establecidos en sus respectivas disposiciones jurídicas aplicables en las materias de transparencia y protección de datos personales, así como en las convenciones internacionales en la materia, de las que los Estados Unidos Mexicanos y el Reino de España sean parte y estén obligados.

Cada Parte, informará a la otra acerca de lo que constituye información restringida o reservada. En ningún caso, la información podrá ser transferida por una de "las Partes" a terceros, sin el consentimiento previo de la otra Parte otorgada por escrito.

En cumplimiento de la Ley 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparencia, Buen Gobierno y Participación Ciudadana de la Comunitat Valenciana (en adelante LTCV) la Universitat de València, procederá a publicar en su portal de transparencia la siguiente información: el presente convenio, así como su texto íntegro, la subvención y/o ayuda vinculada a este convenio, en el caso de haberlas, con indicación de su importe, objetivo o finalidad, y las personas o entidades beneficiarias.

ARTÍCULO IX RELACIÓN LABORAL

El personal asignado por cada una de "las Partes" para la ejecución de las actividades de cooperación derivadas del presente Acuerdo, continuará bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca, por lo que no se crearán relaciones de carácter laboral con la otra Parte, a la que en ningún caso se considerará como patrón sustituto o solidario, por lo que la relación con su respectivo personal, se sujetará a las disposiciones legales aplicables para cada país.

ARTÍCULO X ENTRADA Y SALIDA DE PERSONAL Y DE MATERIAL

"Las Partes" se apoyarán ante sus respectivas autoridades competentes, a fin de que se otorguen las facilidades necesarias para la entrada, estancia y salida de los participantes que en forma oficial intervengan en las actividades y/o proyectos de cooperación que se deriven del presente Acuerdo. Estos participantes se someterán a las disposiciones jurídicas aplicables en el país receptor y no podrán dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones autorizadas.

Asimismo, deberán dejar el país receptor de conformidad con las leyes y disposiciones jurídicas aplicables del mismo.

Del mismo modo y de requerirse, podrán gestionar las facilidades administrativas, fiscales y aduaneras necesarias para la entrada y salida de su territorio, con carácter temporal del equipo y materiales que se utilizarán en la realización de los proyectos que llegaren a concertar, de conformidad con sus disposiciones jurídicas aplicables.

ARTÍCULO XI PARTICIPACIÓN DE OTRAS INSTITUCIONES

"Las Partes" de estimarlo conveniente, alentarán la participación de otras instituciones públicas o privadas, cuyas actividades incidan directamente en las áreas de cooperación, con el propósito de fortalecer y ampliar los mecanismos que apoyen una efectiva instrumentación del presente Acuerdo.

ARTÍCULO XII OTROS ACUERDOS

La cooperación a que se refiere el presente Acuerdo no afectará los derechos y las obligaciones que "las Partes" hayan adquirido en otros instrumentos internacionales.

ARTÍCULO XIII COMUNICACIONES

"Las Partes" se comprometen a mantener una estrecha comunicación en el ámbito académico y administrativo, por lo que toda la información producto de este Acuerdo, deberá dirigirse en el caso de la **UPN**, a la Secretaría Académica, y en caso de la **UV**, al Vicerrector de Internacionalización y Cooperación.

ARTÍCULO XIV SEGUROS

"Las Partes" se asegurarán de que su personal participante en las actividades de cooperación, cuente con seguro médico, a efecto que algún siniestro resultante del desarrollo de las actividades a que se refiere el presente Acuerdo, que amerite reparación del daño o indemnización, ésta sea cubierta por la institución de seguros correspondiente.

ARTÍCULO XV RESPONSABILIDAD CIVIL

"Las Partes", no tendrán responsabilidad civil por daños y perjuicios que pudieran derivarse como consecuencia del caso fortuito o fuerza mayor, particularmente por paro de labores académicas o administrativas que pudieran impedir el cumplimiento del objeto del presente Acuerdo, el que se reanudará en las mismas condiciones cuando desaparezcan las causas antes señaladas, a efecto de concluir con dicho objeto.

ARTÍCULO XVI SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente instrumento, serán resueltas por "las Partes" de común acuerdo, quedando constancia escrita de ello, a través de sus respectivos representantes.

ARTÍCULO XVII DISPOSICIONES FINALES

El presente Acuerdo, entrará en vigor a partir de la fecha de su firma. En caso de firmas separadas, se tomará como fecha inicial la fecha de la última firma y permanecerá vigente por un periodo de cuatro (4) años, prorrogables por otro período de igual duración, a iniciativa de cualquiera de las Partes, previo acuerdo escrito, dentro de los 5 (cinco) meses anteriores a su terminación.

UPN-DSJ-CONV-I-002/2022

EL PRESENTE ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN SE REVISÓ EN SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FINANCIEROS SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE QUIENES LO SUSCRIBEN.

El presente Acuerdo, podrá ser modificado o adicionado por mutuo consentimiento de "las Partes", las cuales deberán ser formalizadas por escrito, especificando la fecha de su entrada en vigor.

Cualquiera de "las Partes" podrá dar por terminado el presente Acuerdo en cualquier momento, mediante comunicación escrita, dirigida a la otra Parte con noventa (90) días de antelación.

La terminación anticipada del presente acuerdo no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que hubieran sido formalizadas durante su vigencia.

Firmado en Valencia y en la Ciudad de México, en dos ejemplares originales en idioma español y en valenciano, siendo ambos textos igualmente auténticos.

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
PÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS**

UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

**Rosa María Torres Hernández
Rectora de la Universidad
Pedagógica Nacional**

**María Vicenta Mestre Escrivá
Rectora**



Fecha: 19-mayo-2022

Fecha: 22 JUL. 2022

Lugar: Ciudad de México

Lugar: _____

ESTA ES LA PÁGINA 7 Y ÚLTIMA DEL ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ACADÉMICA Y CIENTÍFICA ENTRE LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS, A TRAVÉS DE LA UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL, Y LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA DEL REINO DE ESPAÑA.



ACORD GENERAL DE COOPERACIÓ ACADÈMICA I CIENTÍFICA ENTRE LA SECRETARIA DE EDUCACIÓN PÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA DEL REGNE D'ESPANYA

D'una banda, la Dra. María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València (UV), Estudi General, amb domicili social a València, av. Blasco Ibáñez número 13 (C.P. 46010) i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació d'aquesta, legitimada per a aquest acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell (DOGV 2004/8213), modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell (DOGV 2013/6994) i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell (DOGV 2018/8270).

Per l'altra, la Secretaria de Educación Pública de los Estados Unidos Mexicanos, a través de la Universidad Pedagógica Nacional (UPN), representada en aquest acte per la Dra. Rosa María Torres Hernández, en el seu caràcter de Rectora;

D'ara en avant denominades "les Parts";

CONSIDERANT l'interès de "les Parts" a realitzar accions de cooperació en el camp de la docència, la investigació científica en el camp educatiu i pedagògic, així com la difusió de la cultura, que afavorisquen la formació i l'intercanvi dels seus estudiants, professors i investigadors;

ANIMADES pel desig de fomentar els llaços d'amistat i cooperació entre "les Parts";

PRENENT EN CONSIDERACIÓ les disposicions del Conveni de Cooperació Cultural i Educativa entre el Govern dels Estados Unidos Mexicanos i el Govern del Regne d'Espanya, signat a la Ciutat de Madrid, Espanya el 14 d'octubre de 1977, així com el Tractat General de Cooperació i Amistat entre els Estados Unidos Mexicanos i el Regne d'Espanya, signat a la Ciutat de Mèxic el dia 11 de gener de 1990;

Han acordat el següent:

**ARTICLE 1
OBJECTE**

El present Acord té com a objecte establir les bases generals de conformitat amb les quals "les Parts" duran a terme activitats de complementació i cooperació acadèmica en el camp de la docència, la investigació científica en el camp educatiu i pedagògic, i en aquelles àrees pròpies de les seues funcions i objectius institucionals, que consideren factibles i contribueixquen al foment i desenvolupament de relacions de cooperació entre aquestes.



ARTICLE 2 MODALITATS DE COOPERACIÓ

"Les Parts" acorden que la cooperació a què es refereix l'Article 1 del present Acord, es podrà efectuar a través de les modalitats següents:

- a) Intercanvi permanent d'informació sobre material curricular, cursos, congressos, seminaris, programes educatius de nivell llicenciatura i postgrau, activitats d'investigació i extensió, amb vista a enriquir les funcions de docència.
- b) Disseny i desenvolupament de projectes conjunts d'investigació científica en el camp educatiu, pedagògic i en àrees d'interès comú, que involucren acadèmics i estudiants de postgrau (mestratge i doctorat) de "les Parts", així com la participació conjunta en convocatòries internacionals.
- c) Intercanvi de personal docent i investigador per a impartir cursos, participar en congressos, conferències, col·loquis i seminaris realitzats per totes dues Parts, durant períodes de temps limitats que seran determinats per aquestes.
- d) Intercanvi d'estudiants per a realitzar estudis de llicenciatura (grau) i postgrau (mestratge i doctorat), orientats a aprofundir la seua capacitat acadèmica, establint la modalitat, la duració, els requisits a cobrir, així com les equivalències i procediments de reconeixement de validesa oficial.
- e) Les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la signatura d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna.
- f) Organització conjunta d'esdeveniments científics, congressos, seminaris, col·loquis i simposis en funció de les possibilitats financeres i pressupostares de "les Parts".

L'operació del present Acord no estarà condicionada al fet que "les Parts" establisquen projectes en totes les modalitats de cooperació a què es refereix el present Article.

"Les Parts" no estaran obligades a cooperar en aquelles activitats respecte de les quals existisca prohibició interna derivada d'una llei, normativa institucional o costum.

ARTICLE 3 COMPETÈNCIA

"Les Parts" es comprometen a dur a terme les modalitats de cooperació a què es refereix l'Article 2 del present Acord, amb absolut respecte a les seues respectives competències, normatives institucionals i disposicions jurídiques aplicables.



ARTICLE 4 ACORDS ESPECÍFICS DE COOPERACIÓ

Per a la consecució de l'objecte del present instrument, "les Parts" acorden formular Acords Específics de Cooperació, els quals s'enumeraran progressivament i formaran part integrant del present Acord. Els Acords Específics de Cooperació seran supervisats pels responsables del present conveni referits en l'Article 5 i hauran de contenir la informació següent:

- a) Objectius de les accions específiques a desenvolupar;
- b) Responsabilitat de cadascuna de "les Parts";
- c) Cronograma d'execució;
- d) Assignació de recursos humans, tècnics, materials i financers que es proporcionaran per al compliment de cada programa i/o projecte;
- e) Lloc de realització de les activitats;
- f) Fonts de finançament;
- g) Forma en què es durà a terme la difusió de resultats;
- h) Determinació de la titularitat dels drets de propietat intel·lectual que corresponga a cadascuna de "les Parts", respecte dels treballs que es deriven del present instrument, segons siga el cas;
- i) Els responsables que es designen per a les activitats específiques a desenvolupar;
- j) Qualsevol altra informació que "les Parts" estimen convenients.

ARTICLE 5 MECANISME DE SEGUIMENT

Per a aconseguir les millors condicions d'aplicació del present Acord, "les Parts" designen als seus representants; en el cas de la UPN, al Secretari Acadèmic i en el cas de la UV, a Jordi Solbes Matarredona, Catedràtic del Departament de Didàctica de les Ciències Experimentals i Socials, els qui exerciran en l'àmbit de la seua competència, com a coordinadors del seguiment de les activitats de cooperació a què es refereix el present Acord.

Així mateix, "les Parts" establiran un Grup de Treball, integrat per igual nombre de representants, encapçalat pels funcionaris referits en el paràgraf anterior, que es reunirà periòdicament fi d'avaluar els aspectes derivats de l'aplicació del present Acord, tenint al seu càrrec les funcions següents:

- a) Elaborar els Acords Específics de Cooperació que es deriven de l'execució del present Acord;
- b) Designar als funcionaris i àrees responsables de l'execució dels Acords Específics de Cooperació, per cadascuna de "les Parts";
- c) Coordinar l'intercanvi de docents, investigadors i estudiants;
- d) Establir les equivalències i mecanismes de reconeixement d'estudis per als intercanvis estudiantils que prèviament concerten "les Parts, seguint les directrius establides en l'Article 2 incís d) del present Acord, de conformitat amb les disposicions jurídiques aplicables.
- e) Formular a "les Parts" les recomanacions que estimen necessàries per a optimitzar el funcionament de l'Acord;



- f) Proposar a "les Parts" les modificacions a l'Acord que s'estimen pertinents;
- g) Vigilar l'efectiu compliment del present instrument;
- h) Avaluar i desenvolupar les activitats de cooperació entre "les Parts";
- i) Qualsevol altra funció que "les Parts" convinguen, en el marc de les disposicions jurídiques aplicables.

"Les Parts" elaboraran informes anuals sobre el desenvolupament i assoliments aconseguits amb base en el present instrument i els comunicaran a la seua respectiva Rectoria o màxima autoritat interna.

ARTICLE 6 FINANÇAMENT

"Les Parts" finançaran les activitats de cooperació a què es refereix el present Acord amb els recursos assignats en els seus respectius pressupostos, de conformitat amb la seua disponibilitat i el que s'estableix per les seues disposicions jurídiques aplicables.

Cada Part sufragarà les despeses relacionades amb la seua participació, excepte en el cas que es considere adequat utilitzar mecanismes de finançament alterns per a activitats específiques, o que "les Parts" convinguen arranjaments financers específics per a aquestes activitats.

Les despeses que es deriven de l'intercanvi de professors, investigadors i estudiants, seran definits per "les Parts" en els quals els Acords Específics de Cooperació respectius.

ARTICLE 7 PROPIETAT INTEL·LECTUAL

Si com a resultat de les activitats de cooperació desenvolupades de conformitat amb el present Acord, es generen productes de valor comercial i/o drets de propietat intel·lectual, aquests es regiran per les disposicions jurídiques aplicables, així com per les Convencions Internacionals en la matèria, de les quals els Estados Unidos Mexicanos i per al Regne d'Espanya siguen part i estiguen obligats.

En tal suposat, "les Parts" subscriuran l'Acord Específic de Cooperació respectiu, per a regular de manera particular els drets que pogueren derivar-se al seu favor per aquest concepte.

ARTICLE 8 INTERCANVI D'INFORMACIÓ

"Les Parts" podran utilitzar lliurement tota la informació intercanviada en virtut del present Acord, excepte en aquells casos en què la Part que la va subministrar haja establert restriccions o reserves del seu ús o difusió, atenent sempre els principis de màxima publicitat establerts en les seues respectives disposicions jurídiques aplicables en les matèries de transparència i protecció de dades personals, així com en les convencions internacionals en la matèria, de les quals els Estados Unidos Mexicanos i el Regne d'Espanya siguen part i estiguen obligats.



Cada part informarà l'altra sobre el que constitueix informació restringida o reservada. En cap cas la informació podrà ser transferida per una de "les Parts" a tercers, sense el consentiment previ de l'altra part atorgada per escrit.

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara en avant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la següent informació: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, en el cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

ARTICLE 9 RELACIÓ LABORAL

El personal assignat per cadascuna de "les Parts" per a l'execució de les activitats de cooperació derivades del present Acord, continuarà sota la direcció i dependència de la institució a la qual pertanga, per la qual cosa no es crearan relacions de caràcter laboral amb l'altra Part, a la qual en cap cas es considerarà com a patró substitut o solidari, per la qual cosa la relació amb el seu respectiu personal, se subjectarà a les disposicions legals aplicables per a cada país.

ARTICLE 10 ENTRADA I EIXIDA DE PERSONAL I DE MATERIAL

"Les Parts" se secundaran davant les seues respectives autoritats competents, a fi que s'atorguen les facilitats necessàries per a l'entrada, estada i eixida dels participants que en forma oficial intervinguen en les activitats i/o projectes de cooperació que es deriven del present Acord. Aquests participants se sotmetran a les disposicions jurídiques aplicables al país receptor i no podran dedicar-se a cap activitat aliena a les seues funcions autoritzades. Així mateix, hauran de deixar el país receptor de conformitat amb les lleis i disposicions jurídiques aplicables d'aquest.

De la mateixa manera i de requerir-se, podran gestionar les facilitats administratives, fiscals i duaneres necessàries per a l'entrada i eixida del seu territori, amb caràcter temporal de l'equip i materials que s'utilitzaran en la realització dels projectes que arribaren a concertar, de conformitat amb les seues disposicions jurídiques aplicables.

ARTICLE 11 PARTICIPACIÓ D'ALTRES INSTITUCIONS

"Les Parts", d'estimar-ho convenient, encoratjaran la participació d'altres institucions públiques o privades, les activitats de les quals incidisquen directament en les àrees de cooperació, amb el propòsit d'enfortir i ampliar els mecanismes que donen suport a una efectiva instrumentació del present Acord.

UPN-DSJ-CONV-I-002/2022

EL PRESENTE ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN SE REVISÓ EN SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FINANCIEROS SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE QUIENES LO SUSCRIBEN.

ARTICLE 12 ALTRES ACORDS

La cooperació a què es refereix el present Acord no afectarà els drets i les obligacions que "les Parts" hagen adquirit en altres instruments internacionals.

ARTICLE 13 COMUNICACIONS

"Les Parts" es comprometen a mantenir una estreta comunicació en l'àmbit acadèmic i administratiu, per la qual cosa tota la informació producte d'aquest Acord, haurà de dirigir-se en el cas de la UPN, a la Secretaria Acadèmica, i en cas de la UV, al Vicerector d'Internacionalització i Multilingüisme.

ARTICLE 14 ASSEGURANCES

"Les Parts" s'asseguraran que el seu personal participant en les activitats de cooperació compte amb assegurança mèdica, a efecte que algun sinistre resultant del desenvolupament de les activitats a què es refereix el present Acord, que amerite reparació del mal o indemnització, aquesta siga coberta per la institució d'assegurances corresponent.

ARTICLE 15 RESPONSABILITAT CIVIL

"Les Parts" no tindran responsabilitat civil per danys i perjudicis que pogueren derivar-se a conseqüència del cas fortuït o força major, particularment per atur de labors acadèmiques o administratives que pogueren impedir el compliment de l'objecte del present Acord, el que es reprendrà en les mateixes condicions quan desaparezcan les causes abans assenyalades, a efecte de concloure amb aquest objecte.

ARTICLE 16 SOLUCIÓ DE CONTROVÈRSIES

Qualsevol diferència derivada de la interpretació o aplicació del present instrument seran resoltes per "les Parts" de comú acord, quedant constància escrita d'això a través dels seus respectius representants.

ARTICLE 17 DISPOSICIONS FINALS

El present Acord entrarà en vigor a partir de la data de la seua signatura. En cas de signatures separades, es prendrà com a data inicial la data de l'última signatura i romandrà vigent per un període de quatre (4) anys, prorrogables per un altre període d'igual duració, a iniciativa de qualsevol de les Parts, previ acord escrit, dins dels 5 (cinc) mesos anteriors a la seua terminació.



EDUCACIÓN

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

UPN-DSJ-CONV-I-002/2022

EL PRESENTE ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN SE REVISÓ EN SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FINANCIEROS SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE QUIENES LO SUSCRIBEN.

El present Acord podrà ser modificat o addicionat per mutu consentiment de "les Parts", les quals hauran de ser formalitzades per escrit, especificant la data de la seua entrada en vigor.

Qualsevol de "les Parts" podrà donar per acabat el present Acord en qualsevol moment, mitjançant comunicació escrita, dirigida a l'altra Part amb noranta (90) dies d'antelació.

La terminació anticipada del present Acord no afectarà la conclusió de les activitats de cooperació que hagueren sigut formalitzades durant la seua vigència.

Signat a València i a la Ciutat de Mèxic, en dos exemplars originals en idioma espanyol i en valencià, sent tots dos textos igualment autèntics.

**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
PÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS**

UNIVERSITAT DE VALENCIA

**Rosa María Torres Hernández
Rectora de la Universidad
Pedagógica Nacional**

**María Vicenta Mestre Escribá
Rectora**



Fecha: 19 - mayo - 2022

Fecha: 22 JUL. 2022

Lugar: Ciudad de México

Lugar: _____